哀謝

先嚴兄諱新福鄭公府君台山海晏祐村人痛於一九七四年八月十六日逝世積閏享壽八十四歲經於八月廿三日下午一時假座暗市黨殯儀館舉喪禮出殯歸土安葬於山邊墓園其家人遠居祖國未克御匍奔喪蒙 洪門民治黨達權社及振華聲社協同辦理喪事 復蒙宗親戚黨世誼友好惠贈賻儀花圈并親隨執紼素車致送高誼隆殁存均感謹此哀謝

洪門民治黨達權社振華聲同代謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」振華聲劇社五百元，鄭達夫合家二百元，羅德宏黃鳳珍共一百元，鄭鼎華，鄭炯光，曾森昌，林賈麟，（以上俱合家每五十元）鄭新旺合家四十元，鄭艷福，雷兆能，關邦健，邱棟，簡濂棟，陳萬，鄭欣培，簡國安，周慕軾，林柏棠，鄭炎才，（以上俱合家每廿元）

李耀文，黃漢傑，鄭連長，勝利魚舖，翠華園，廖耀雄，余連，李蘭芳，鄭其海合家，雷玄劾，林福侃，岑年，呂頌韶，鄭以進，朱伯連，黃護漢，黃振光，徐競生，陳文彬，黃國富，曾羣益，呂定國，許兆郁，黃啓珉，李耀樞，（以上每合家）趙汝禮，蕭偉雄，黃如玉，余曉光，（以上每十元）

閏秀紅伶劇團音樂家黃其浩，王耆師，廖森，宋錦華，盧錦超共廿元。

謝進利，廖華帝，岑兆英，鄭光益，甄樹宏（以上每合家）陳孟富，胡仲扶，陳卓威，朱鵬，呂全夫婦，唐新穠，鄭廉，江貴權，鄭榮治，李漢生，馮浪帆，林華彬，黃傑羣，許恩，何長耀，關華標，陳啓禎，吳一平，杜麗君，李月媚，黃滔，鄭業，陳飛燕，何錦珍，李濟富，鄭春元，鄭文越，梁金波，梁杏浣，周媚素，鄭九聯，鄭炳洪，鄭明幹，雷錦庸，馬紹霖，甄識球，羅榮耀，甄兆棠，容安民，鄭炳芳，黃樂宜，李慎滿，簡賢良，（以上每五元）

伍善予，鄭今後，瑞燁，何登連，縵龍嬸，吳一鴻，陳洪啓，甄傑慶，鄭經畧，甄家燦，容炳森（以上每三元）

邱澤鏞，宋琛，胡添福，胡光，陳季瀛，陳偉揚，趙崇澤，鄭華昌姆，周黃月英，伍淑華，（以上每二元）

劉福一元。

「花圈」海晏公所同人，洪門民治黨，達權社，振華聲藝術研究社同人，林時青林振雄合家，鄭新利，黃社密，李業，徐秉炯，雷兆能，林樹振，陳乙潤，鄭其海，雷賢劾，鄭炎福，（以上每合家）黃法理，黃國富，鄭毓貴，林伯勝，梅拱學，簡建平，張振，黃祺文關惠芳，馮雪，梁齊仲，梁鴻光，袁克陳乙潤，雷賢劾，鄭新旺，妙珠女壻，黃振光，曾美秀，海晏公所，黃國富，佐治，林福侃。

倘有錯漏 祈爲見諒

William & Susie Loo Mariegin & Janis Lacis
Nancy Donal & Don & Linda Mr & Mrs Tim
Makano Mr & Mrs Bexie Arake

「素車」鄭業，佐治母，林伯勝，振華聲社，李月娥月眉，黃護漢，陳文彬，鄭炎才，謝運如，呂定國，鄭新利，徐競生，洪門民治黨達權社，林麟，

新盤上市

「一」三睡房，土庫另有二睡房聯房，近緬街，取價四萬五千元。
「二」三五三六Dieppe ur. 兩睡房，土庫另有三聯房可出租。
「三」二四四一東四十街，三睡房全土庫，五十尺地。
「四」三睡房Town House 新油漆，東四十九衛只取三萬九千九。
「五」一一一三號五街New Westminister 三睡房土庫可出租四萬六千五。
「六」三五三七西十九街，全新六十六尺地。
「七」一〇八一西五十九街近屋街，六十二尺地，有游水池。
「八」列治文新屋，三睡房，有土庫，六萬元。
「九」列治文，三睡房，半畝地，取價相宜。

商業新盤

「一」十九組市中心新型柏文近Deman街每組萬五。
「二」商業樓，六十二尺地，年租萬二七萬按揭九厘半息。
「三」六舖位商業樓，三年半新，全五年批，取價十五萬。
「四」市中心一〇四組新型柏文，近Robson街，有游水池。
「五」West Broadway C-2商業地，五十尺商業樓宇，房屋買賣，請電Transpacific Realty Ltd.，（公司）687-1461
歐陽文光 263-6838
277-4475
衞彬
伍太 874-6815

十分抵買

本市生意連實業
菓舖連實業，前舖後居，樓上三睡房，上下各有水厠，僅三萬九千，低過買屋住，適宜家庭主婦做生意兼照顧小孩。

廿六組新型文柏

六年新，近緬街夾十四街，其中一組三睡房，一百一十八尺乘一百卅二尺地，年入息五萬一千餘元，第一按揭九厘

鍾偉業電話 325-7496
實事實業公司 682-5284

中國皮靴鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave, 874-1934
進步鞋業專家

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念肖相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
三週年紀念
大平賣
由八月一日至十日止
八折

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出賣，有意請來電話叁九貳、五叁壹叁 黃先生

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

宜有經驗厨師弍名

如意者請到1101 Robson St., Mr. Andy Clerides 接洽。

明堅油漆裝修

承接坭水，土木，油漆，裝修公程
工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎，請于下午三時後電話
三五五—九七〇八與劉接洽

殘館生意連實業出賣

本餐館位於亞省，普和市埠，設備俱全，座位六十餘，樓上住處，五房一大廳，全部地毡，生意向來興旺，埠情良好，四百萬元醫院，即將興工，現因人力問題，誠意出賣，如有僑胞志圖此業者莫失良機。有意者請照下列地址洽商。
Club Cafe, P.O. Box 428, Provost, Alta.
Ph. 753-2744 或 454-8022 Edmonton
問黃海

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色及修理 專售

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話254-6008，接洽。

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話亞咪437-6271
地址 4667 Main St.,

通用電器行

TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到廿四年名廠急順牌雪櫃皇后牌乾洗必士及電爐機兼營舊雪櫃特價優待精工修理電爐橋胞光顧快捷妥當

華聲無線電器行

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

金利源興記

加拿大 大溫哥華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
廿週年紀念
大減價三天
由八月廿九日起至卅一日止
另有獎券奉送

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯麗

月花連

Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特欵花樣花牌花圈 各樣花牌花圈 價錢平廣術高 爲僑胞方便起見 特設代理電片打街 東一式一號雲生

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
話三式七—三式一一

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
特價絲苗米酬賓
五十磅店派絲苗米 每包十九元
五十磅金塔絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841
金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨生菓，美味燒臘及熟食外賣。
鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜
營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

鐵利草煙有限公司

加拿大 高華雲
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳固先生帶往環遊十國各大城市，全程二十三日，食宿頭等旅店，請向本社詢問
地址：片打街東七十一號 電話六八五一五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續